



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
19 March 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Боливия (Многонациональное Государство)*, Габон (от имени Группы африканских государств), Египет* (от имени Группы арабских государств): проект резолюции

22/...

Негативные последствия нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важность укрепления международного сотрудничества

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о праве на развитие, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года, 62/219 от 22 декабря 2007 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, а также на резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 11/11 от 18 июня 2009 года и 16/21 от 25 марта 2011 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 54/205 от 22 декабря 1999 года, 55/61 от 4 декабря 2000 года, 55/188 от 20 декабря 2000 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года, 58/205 от 23 декабря 2003 года, 59/242 от 22 декабря 2004 года, 60/1 от 16 сентября 2005 года, 60/207 от 22 декабря 2005 года, 61/209 от 20 декабря 2006 года, 62/202 от 19 декабря 2007 года, 63/226 от 19 декабря 2008 года, 64/237 от 24 декабря 2009 года, 65/1 от 22 сентября 2010 года, 65/169 от 20 декабря 2010 года и 67/192 от 20 декабря 2012 года,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ссылаясь далее на резолюции Совета по правам человека 17/23 от 17 июня 2011 года и 19/38 от 23 марта 2012 года,

вновь подтверждая обязательство обеспечивать эффективное осуществление каждым человеком всех гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие, и обязанность всех государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

вновь подтверждая, что все народы в своих собственных интересах могут свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами без ущерба для каких-либо обязательств, вытекающих из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды, и из международного права, и что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

признавая, что коррупция является серьезным препятствием для осуществления эффективных мер по мобилизации и выделению ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, которая имеет важнейшее значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития,

будучи встревожен случаями, в которых доходы от связанных с коррупцией преступлений сопряжены с задействованием значительных активов, которые могут составлять существенную долю ресурсов государств и лишение которых угрожает политической стабильности и устойчивому развитию этих государств и имеет негативные последствия для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации каждым всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что осуществление прав человека, будь то экономических, социальных и культурных прав или гражданских и политических прав, в частности права на развитие, серьезно подрывается явлением коррупции и переводом средств незаконного происхождения, что может угрожать стабильности и безопасности обществ, подрывать демократические и нравственные ценности и ставить под угрозу социально-экономическое и политическое развитие, особенно когда неадекватность мер реагирования на национальном и международном уровнях порождает безнаказанность,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, подчеркивая ее центральную роль в поощрении международного сотрудничества для содействия репатриации доходов от связанных с коррупцией преступлений, и подчеркивая необходимость всеобщего соблюдения Конвенции и ее полного осуществления, а также полного осуществления резолюций и решений Конференции государств – участников Конвенции, в частности тех, которые были приняты на ее четвертой сессии,

принимая к сведению работу, проделанную различными органами Организации Объединенных Наций, в том числе Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также международными и региональными организациями по предотвращению всех форм коррупции и борьбе с ними,

признавая, что эффективные национальные правовые системы имеют важнейшее значение для предотвращения и пресечения коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения, а также для возвращения таких активов, и, напоминая, что борьба со всеми формами коррупции требует наличия сильных институтов на всех уровнях, в том числе на местном уровне,

способных принимать действенные превентивные и правоприменительные меры в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главами II и III,

высоко оценивая усилия, постоянно прилагаемые Конференцией государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции через ее различные межправительственные рабочие группы, с тем чтобы наблюдать за ходом рассмотрения осуществления Конвенции, выносить рекомендации об оказании технической помощи с целью укрепления институционального и кадрового потенциала государств-участников по предотвращению коррупции и укреплять международное сотрудничество, в том числе в деле репатриации средств незаконного происхождения,

подтверждая ответственность запрашивающих и запрашиваемых государств за репатриацию средств незаконного происхождения, сознавая, что страны происхождения должны добиваться репатриации в рамках своей обязанности обеспечивать направление максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, включая право на развитие, устранять нарушения прав человека и бороться против безнаказанности и что принимающие страны в свою очередь обязаны оказывать помощь и содействие такой репатриации в рамках выполнения своей обязанности по международному сотрудничеству и помощи в соответствии с главами IV и V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и в области прав человека и в соответствии с обязательством, принятым на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств,

будучи обеспокоен трудностями, особенно практическими трудностями, с которыми сталкиваются как запрашиваемые, так и запрашивающие государства при репатриации средств незаконного происхождения, с учетом важности возвращения похищенных активов для использования в целях устойчивого развития и укрепления стабильности и отмечая сложности с предоставлением информации, позволяющей установить связь между доходами от коррупции в запрашиваемом государстве и преступлением, совершенным в запрашивающем государстве, наличие которой во многих случаях может быть сложно доказать ввиду того, что любое лицо, которому предъявляется обвинение в уголовном правонарушении, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его вина не будет доказана по закону,

отмечая прогресс, достигнутый в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, однако признавая при этом, что государства продолжают испытывать проблемы с возвращением средств незаконного происхождения, в том числе из-за различий в правовых системах, сложности расследования и преследования по делам, затрагивающим разные юрисдикции, недостаточного знания процедур оказания взаимной правовой помощи других государств и сложности выявления потока средств незаконного происхождения, и отмечая особые проблемы в плане их возвращения в ситуациях, когда фигурантами дел являются лица, выполнявшие или выполняющие важные государственные функции, или члены их семей и близкие помощники, и признавая также, что юридические сложности зачастую усугубляются фактическими и институциональными препятствиями,

отмечая с глубокой обеспокоенностью, что, как указывается в промежуточном докладе Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней за-

долженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав¹, несмотря на крайне ограниченный объем имеющихся открытых данных, большинство случаев незаконного оттока финансовых средств касается развивающихся стран и что, несмотря на возросшие усилия международного сообщества по ограничению потока незаконных средств, недавние исследования свидетельствуют о том, что объем таких потоков ежегодно увеличивался в реальном исчислении в среднем на 8,6% за период 2001–2010 годов, превышая средние темпы экономического роста в развивающихся странах, и, согласно содержащимся в них оценкам, в 2010 году развивающиеся страны потеряли от 783 млрд. долл. США до 1 138 млрд. долл. США в результате незаконных оттоков финансовых средств, тогда как, согласно всеобъемлющему исследованию, подготовленному Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав², в страны происхождения возвращается лишь около 2% от оценочной суммы средств незаконного происхождения, которые ежегодно выводятся из развивающихся стран,

отмечая особую обеспокоенность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в отношении возвращения активов незаконного происхождения, полученных за счет коррупции, в особенности в страны, из которых они были выведены, в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V, с тем чтобы позволить странам разрабатывать и финансировать проекты в области развития в соответствии с их национальными приоритетами, с учетом той важной роли, которую такие активы могли бы сыграть в процессе их устойчивого развития,

будучи убежден, что незаконное личное обогащение может наносить особенно большой ущерб демократическим институтам, национальной экономике и правопорядку, и подчеркивая, что любые ресурсы, которых государство лишается из-за коррупции, потенциально влекут за собой такие же негативные последствия, независимо от того, выводятся они из страны или остаются в ней,

1. *с признательностью принимает к сведению* всеобъемлющее исследование, подготовленное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и промежуточный доклад Независимого эксперта¹ по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав¹;

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это в приоритетном порядке;

3. *подтверждает* настоятельную необходимость репатриации незаконных средств в страны происхождения без каких-либо условий в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции и согласно обязательствам, принятым на Всемирном саммите 2005 года и на состоявшемся в 2010 году пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тыся-

¹ A/HRC/22/42.

² A/HRC/19/42 и Corr.1.

челютия, придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и настоятельно призывает все государства активизировать свои усилия по отслеживанию, аресту и возвращению таких средств;

4. *признает* важность соблюдения норм международного права прав человека в связи с репатриацией средств незаконного происхождения, в том числе за счет содействия обеспечению последовательности политики, основанной на правозащитном подходе, в рамках обсуждений и действий государств – членов Совета по правам человека и межправительственного процесса осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

5. *предлагает* Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции рассмотреть пути применения правозащитного подхода при осуществлении ими Конвенции, в том числе при рассмотрении вопросов репатриации средств незаконного происхождения, и высоко оценивает непрекращающиеся усилия действующей в рамках Конференции Межправительственной рабочей группы открытого состава по возвращению активов, направленные на оказание государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, касающихся более эффективного предупреждения, выявления и пресечения международного перевода средств незаконного происхождения и укрепления международного сотрудничества в деле принятия мер по возвращению активов, принимая во внимание тот факт, что, независимо от возможностей, ресурсов и желания органов и властей запрашивающего государства, от последствий перевода этих средств страдает все общество;

6. *приветствует* решение четвертой сессии Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции о созыве межправительственных совещаний экспертов открытого состава по развитию международного сотрудничества для оказания государствам консультационной помощи и содействия по вопросам выдачи и взаимной правовой помощи и с признательностью отмечает Инициативу по возвращению похищенных активов Группы Всемирного банка и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и рекомендует обеспечить координацию между существующими инициативами;

7. *сознает*, что, хотя размер незаконных оттоков финансовых средств из наименее развитых стран может составлять лишь малую часть от объема всех оттоков средств незаконного происхождения во всем мире, они оказывают особенно негативное воздействие на социальное развитие и осуществление социальных, экономических и культурных прав в этих странах, учитывая размер их экономик, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что такие оттоки, согласно оценкам Программы развития Организации Объединенных Наций, превышают общий размер официальной помощи в целях развития, получаемой многими наименее развитыми странами, и в некоторых случаях превышают размеры их выплат по обслуживанию задолженности;

8. *подчеркивает*, что репатриация средств незаконного происхождения предоставила бы государствам, в которых сменился режим, дополнительную возможность обеспечить более полное осуществление экономических, социальных и культурных прав и выполнить свое обязательство по удовлетворению законных чаяний своих народов;

9. *признает* важную роль, которую может играть гражданское общество в изобличении коррупции и привлечении внимания к негативному воздей-

ствию нерепатриации средств незаконного происхождения на верховенство права и осуществление экономических, социальных и культурных прав;

10. *приветствует* недавние национальные инициативы по принятию законодательства по борьбе с отмыванием денег в качестве важного шага в направлении борьбы с коррупцией и продемонстрированную некоторыми государствами готовность сотрудничать в содействии репатриации средств незаконного происхождения и *призывает* принять более жесткие положения по этому вопросу, в том числе путем реализации стратегий, направленных на сокращение потока средства незаконного происхождения, обеспечение их репатриации и оказание технической помощи развивающимся странам;

11. *призывает также* к дальнейшему международному сотрудничеству, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предотвращению коррупционной практики и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с ними в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует налаживать на национальном и международном уровнях тесное сотрудничество между антикоррупционными учреждениями, правоохрнительными органами и подразделениями финансовой разведки;

12. *призывает* все государства, к которым обращаются с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и признать, что в рамках выполнения ими своих обязательств в этой области в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на них также лежит обязательство перед обществами, пораженными коррупцией, предпринимать любые усилия для того, чтобы добиваться репатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения в целях уменьшения негативных последствий нерепатриации, в том числе для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в странах происхождения, среди прочего, путем снижения существующих для запрашивающих стран барьеров на этапе отслеживания средств и укрепления сотрудничества в этой области между антикоррупционными учреждениями, правоохрнительными органами и подразделениями финансовой разведки, особенно с учетом риска растраты этих средств, и там, где это возможно, путем устранения привязки мер по конфискации к требованию о вынесении приговора в стране происхождения;

13. *призывает также* все государства, обращающиеся с просьбами о репатриации средств незаконного происхождения, полностью выполнить свое обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и предотвращать незаконный перевод средств и руководствоваться принципами подотчетности, транспарентности и участия в принятии решений при направлении возвращенных средств на цели реализации экономических, социальных и культурных прав, с тем чтобы совершенствовать процедуры предотвращения и обнаружения, устранять выявленные недостатки или злоупотребления, предотвращать безнаказанность, предоставлять эффективные средства правовой защиты в целях создания условий для недопущения новых нарушений прав человека и улучшать общее положение дел в сфере отправления правосудия;

14. *вновь подтверждает* обязанность государств проводить расследования по фактам коррупции и привлекать за нее к ответственности, призывает

все государства укреплять процедуры уголовного преследования, направленные на замораживание или арест средств незаконного происхождения, и рекомендует запрашивающим государствам обеспечивать возбуждение соответствующих национальных процедур расследования и сбора доказательств в целях направления ходатайств о взаимной правовой помощи и в этом контексте рекомендует запрашиваемым государствам предоставлять запрашивающему государству, когда это необходимо, информацию о правовых системах и процедурах;

15. *особо отмечает*, что существуют также ответственность юридических лиц за соблюдение и уважение всех применимых законов и прав человека, а также потребность в расширении доступа потерпевших к средствам правовой защиты для эффективного предотвращения и устранения ущерба правам человека в процессе предпринимательской деятельности в соответствии с руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека³;

16. *подчеркивает* необходимость обеспечения транспарентности в финансовых учреждениях и принятия финансовыми посредниками эффективных мер, свидетельствующих о проявлении должной осмотрительности, призывает государства изыскивать в соответствии с их международными обязательствами надлежащие способы обеспечения того, чтобы финансовые учреждения оказывали содействие и откликались на просьбы иностранных государств о замораживании и возвращении средств незаконного происхождения, и предоставлять эффективный режим взаимной правовой помощи государствам, обращающимся с просьбами о репатриации таких средств, и рекомендует содействовать наращиванию кадрового и институционального потенциала в этой области;

17. *просит* Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, продолжать его усилия по подготовке углубленного исследования о негативных последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для направления государствами максимального объема имеющихся ресурсов на цели полной реализации всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, с уделением особого внимания развивающимся странам и странам с переходной экономикой, обремененным внешней задолженностью, в соответствии с мандатом, определенным в резолюции 19/38 Совета по правам человека от 23 марта 2012 года, и представить свое исследование Совету на его двадцать пятой сессии;

18. *просит также* Верховного комиссара по правам человека предоставлять все необходимое содействие и помощь за счет имеющихся ресурсов для предоставления Независимому эксперту возможности выполнить мандат, определенный в настоящей резолюции, в соответствии с его независимым планом, включая проведение консультаций и сбор данных, как отмечается в его докладе, и призывает все соответствующие заинтересованные стороны, включая государства, органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также другие международные и региональные структуры в полном объеме сотрудничать с ним в этом отношении;

19. *просит далее* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и участников различных форумов

³ A/HRC/17/31, приложение.

в рамках Организации Объединенных Наций, на которых рассматривается вопрос о репатриации средств незаконного происхождения, на предмет рассмотрения и принятия необходимых мер, а также координации соответствующих усилий, в частности в контексте Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках того же пункта повестки дня.
